

# gorenje

Sesalnik za prah  
Usisavač prašine  
Usisivač za prašinu  
Правосмукалка  
Vacuum cleaner  
Пилосос  
Vysávač  
Odkurzacz  
Aspirator  
Porszívó  
Прамосмукачка  
Пылесос  
Vysavač

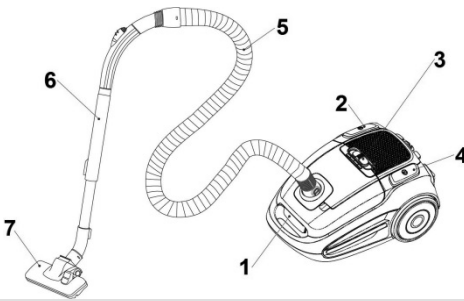


VCEA21FYS  
VCEA22FRS  
VCEA23FGS

Navodila za uporabo	SI
Upute za uporabu	BIH HR
Uputstvo za upotrebu	BIH SRB MNE
Упатства за употреба	MK
Instruction manual	EN
Інструкція з експлуатації	UK
Návod na obsluhu	SK
Instrukcja obsługi	PL
Instrucțiuni de utilizare	RO
Használati útmutató	HU
Инструкции за употреба	BG
Руководство по эксплуатации	RUS
Návod k obsluze	CZ

<b>SI</b>	<b>Navodila za uporabo.....</b>	<b>3</b>
<b>HR</b>	<b>Upute za uporabu .....</b>	<b>7</b>
<b>SRB MNE</b>	<b>Uputstvo za upotrebu .....</b>	<b>11</b>
<b>MK</b>	<b>Упатства за употреба .....</b>	<b>15</b>
<b>EN</b>	<b>Instruction manual .....</b>	<b>19</b>
<b>RO</b>	<b>Manual de utilizare.....</b>	<b>23</b>
<b>CZ</b>	<b>Návod na použití .....</b>	<b>27</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na obsluhu .....</b>	<b>31</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi .....</b>	<b>35</b>
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás .....</b>	<b>39</b>
<b>BG</b>	<b>Инструкции за употреба .....</b>	<b>43</b>
<b>UK</b>	<b>Інструкція з експлуатації.....</b>	<b>47</b>
<b>РУС</b>	<b>Инструкция по эксплуатации .....</b>	<b>51</b>

## DIAGRAM



## Description

1. Snap-on lock for opening cover
2. On/Off button
3. Power control button
4. Cord rewind button
5. Hose
6. Extension tube
7. Floor brush

## Important safeguards

### When using this appliance, basic precautions should always be followed:

- Please read the safety instructions carefully and use the appliance only in accordance with these instructions.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Caution: Assemble the appliance carefully before using it.
- Do not leave the appliance unattended when it is plugged in. Pull the plug after use or when performing maintenance work.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is only to be used indoors, in dry rooms. The appliance must not be used for liquids.
- Operate the appliance only with parts recommended by the manufacturer.
- Do not use the device if it has been dropped, damaged, kept outdoors, or has fallen into water.
- Do not pull or carry the appliance by holding the cable only. Protect the cable from hot surfaces or other damages and do not wedge it.
- Do not pull the cable to unplug the appliance.
- Do not operate or touch the appliance or cable with wet hands.
- Do not insert any object into the openings.
- Keep the opening free from dust, hairs or other objects which might reduce the cleaning power.
- Keep your hair, loose clothes, fingers and any other body parts away from openings or moving parts.
- Switch out the device before pulling the plug.
- When cleaning stairs apply particular attention.
- Do not use the vacuum cleaner for: embers, burning cigarette stubs, matches, ect.-liquid materials (e.g.wet carpet foam)-hard, sharp objects (e.g.splinters of glass).
- Do not use the appliance in connection with a non-permissible extension cable.
- Keep the suction hose opening and other openings away from your face and body.
- Do not use the vacuum cleaner without a dust bag, outlet air filter or motor filter.
- The appliance is to be stored indoors, in dry rooms only, put the appliance aside after use.
- Hold the plug when using the automatic cable reminder.
- Switch out the device when connecting or changing the suction hose or nozzles.
- The appliance is not to be used for toner dust or similar materials.
- During use keep the suction tube, suction hose and nozzles away from your head to prevent injuries.
- For longer use pull out at least 2/3 of the cable length to avoid overheating and damage.
- The appliance fulfils the applicable German and European electrical standards as well as the radio interference suppression regulation.

- Never use your vacuum cleaner for vacuuming the building material (such as fine sand, lime, cement dust etc.). Absorbed building material can damage your appliance.
- When you are using the vacuum cleaner together for several hours, pull the connecting cable to the end.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.  
Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Noise level: Lc < 78 dB(A)

**CAUTION: Never use the vacuum cleaner without the filters.**

**Vacuum cleaner use only for home and in the inner rooms!**

**Do not use a vacuum cleaner in very dirty places, it will immediately obstruct HEPA filter!**

## Connection to the mains supply

Check, please, whether the voltage stated on the data plate comply with the data of your house mains supply.

## Supply cord

If the supply cord is damaged, it must be replaced with the suitable cord, or a set for coiling the cable, which you can get in the nearest Gorenje's service outlet.

If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Gorenje, a service centre authorised by Gorenje or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Data on compliance with european standards

Test for this type of appliance confirmed that it complies with the following European directives:

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2009/125/ES

- 2011/65/EU
- 666/2013/EU

**This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.**

## Elimination of the appliances and environment

If one day you decide to change your appliance, or you just do not need it any more, think about the environmental protection.

## Vacuum cleaner assembling

Always remove the plug from the power supply before fitting or removing accessories. Before putting the appliance into service, please check if all filters are inserted correctly.

## ASSEMBLY OF THE SUCTION HOSE

- Insert the flexible suction hose into the connection opening at the top of the housing until you can feel it lock.

## HOSE REMOVING

- To remove flexible hose from the vacuum cleaner, press the buttons situated on the flexible hose base, then pull to remove it from the attachment point.

## ROLLING THE CABLE OUT AND UP

- Pull out the cable to such a length that easy working is ensured. Now connect the appliance to the main supply. Press the switch to activate the automatic rewriter and hold on the mains plug for safety reason.

## FITTING TUBE AND ACCESSORIES

- Extend the tube to the desired length by pressing on button.
- Insert a flexible hose into a tube.
- Fit a nozzle to tube:
  - Floor brush is intended for cleaning bare floor and floor coverings.
  - Crevice/furniture nozzle is for cleaning corners and between cushions. According to the mark rotate the nozzle to brush position to clean curtain or dust on the decorating surfaces.

- Turbo brush is appropriate for cleaning smooth and bare floor (couch, sofa, carpeting).

**To achieve the best cleaning performance on carpets, we strongly recommend You to adjust Your vacuum cleaner to maximum power when using turbo brush.**

- Parquet brush is appropriate for cleaning sensitive floors and flat surfaces such as parquet, laminate, tile, etc. Bristles for efficient cleaning are at the bottom and over the entire length so you cannot damage your floor.

## Instruction for use

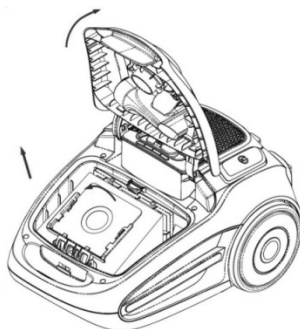
- Before using the appliance, unwind a sufficient length of cord and insert the plug into the power supply.
- Press the On/Off button to switch the unit on. To stop it press the On/Off button again.
- You can adjust the air flow using the air flow regulator on the flexible hose:
  - decrease power for cleaning curtains, books, furniture, etc.
  - increase power for cleaning bare floor.

To rewind the cord, press the rewind button and guide the cord with hand to ensure that it does not whip causing damage.

## Maintenance

### 1. Changing of the dust bag

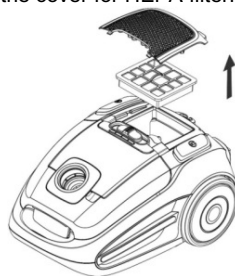
- Always operate the cleaner with dust bag installed.
  - If you forget to attach the dust bag or attach it in the wrong manner, the dust cover may not close completely.
1. After removing the flexible tube, open the front cover.
  2. Rotate the support of the bag to the correct position.
  3. Remove the dust bag.



4. Replace the bag when it is full of dirt and put in a new one.
5. Close the cover by passing down until it is locked.

### 2. Cleaning filter

1. Open the cover for HEPA filter.
2. When open the cover for HEPA filter, use your two fingers pulling ouch for HEPA, then pulling HEPA up.
3. Take the HEPA out and change a clean one.
4. Close the cover for HEPA filter.



## Care and cleaning

Switch off the appliance and pull out the plug from the power supply.

Clean the outside of the appliance with a soft cloth with mild detergent. Harsh or abrasive detergent will damage the outside surface.

Never immerse the appliance or cord into water and other liquids.

### CAUTION:

When the dust bin full indicator reaches the middle of the window, clean the dust bin.

Never use the appliance without filters.

Do not use a washing machine to rinse filters. Do not use a hair drier to dry them.

## **Storage**

Parking system serves for parking suction tube/floor nozzle during short-term interruptions. For this purpose, please insert the holder of the floor nozzle into parking rail of the device.

## **Environment**

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

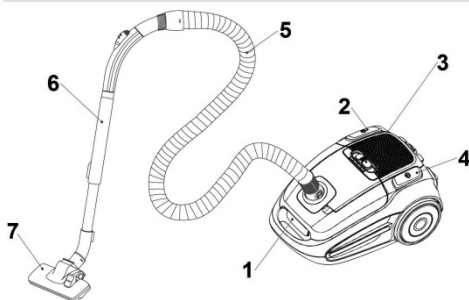
## **Guarantee & service**

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

***For personal use only!***

**GORENJE WISHES YOU A LOT OF  
PLEASURE WHEN USING YOUR APPLIANCE**

## DIAGRAM



## Descriere

1. Sistem de blocare pentru capac
2. Buton întrerupător ON/OFF
3. Regulator de putere
4. Tub Butonul derulatorului cablului de alimentare
5. Furtun
6. Tub telescopic
7. Perie de podea

## Măsurile de siguranță importante

**Ori de câte ori folosiți acest aparat, trebuie să respectați măsurile de siguranță fundamentale:**

- Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și folosiți aparatul numai în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul folosirii.
- Atenție: Asamblați aparatul cu grijă înainte de a-l folosi.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atât timp cât este conectat la priza de curent. Scoateți aparatul din priză după utilizare, sau atunci când efectuați operațiuni de întreținere.

- Acest aparat nu este o jucărie. Nu lăsați aspiratorul nesupravegheat în prezența copiilor. Nu lăsați aspiratorul la îndemâna copiilor
- Acest aparat poate fi folosit numai în incinte acoperite și uscate. Acest aparat nu poate fi folosit pentru a aspira lichide.
- Folosiți aparatul numai cu piesele recomandate de producător.
- Nu folosiți aparatul dacă acesta a fost scăpat pe jos, deteriorat, lăsat afară sau dacă a căzut în apă.
- Nu trageți sau transportați aparatul ținându-l de cablu. Protejați cablul de suprafețele încinse sau de alte deteriorări și înțepături.
- Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză.
- Nu folosiți și nu atingeți aparatul atât timp cât aveți mâinile ude.
- Nu introduceți nici un obiect în orificii.
- Mențineți orificiile libere de praf, fire de păr sau alte obiecte care ar putea diminua puterea de curățare.
- Țineți departe părul, hainele largi, degetele sau alte părți ale corpului de orificiile sau componentele mobile ale aparatului.
- Opriiți aparatul înainte de a-l scoate din priză.
- Acordați o atenție deosebită atunci când curățați scări.
- Nu folosiți aspiratorul pentru: cărbuni încinși, țigări nestinse, chibrituri, etc., lichide (cum ar fi spuma de pe covorul ud) – obiecte ascuțite, solide (cum ar fi cioburi de sticlă).
- Nu folosiți aparatul împreună cu un cablu prelungitor nepermis.
- Țineți furtunul de aspirare și alte orificii ale aparatului departe de față și alte părți ale corpului.
- Nu folosiți aspiratorul fără sacul de praf, filtrul de evacuare a aerului sau filtrul de motor.
- Acest aparat trebuie depozitat în incinte acoperite și uscate.
- Nu folosiți niciodată aspiratorul pentru a aspira materiale de construcție (nisipul fin, praful de ciment, etc.). Materialele de construcție absorbite pot deteriora aparatul.

- Atunci când utilizați aspiratorul timp de câteva ore, rulați cablul de conectare la maximum.
- Ghidați cablu cu mâna atunci când folosiți derulatorul de cablu.
- Opiți aparatul înainte de a racorda sau de a schimba furtunul de aspirare sau accesoriile.
- Aparatul nu trebuie folosit pentru praf de coloranți sau alte materiale similare.
- Pe durata utilizării, țineți tubul de aspirare, furtunul de aspirare și accesoriile departe de cap, pentru a preveni rănirea.
- Pentru o utilizare mai îndelungată, derulați cel puțin 2/3 din lungimea cablului, pentru a evita supraîncălzirea și deteriorările.
- Aparatul respectă standardele germane și europene aplicabile aparatelor electrice, precum și reglementările privind eliminarea interferențelor radio.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și cunoștințele numai cu condiția supravegherii sau instruirii lor cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și numai dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii trebuie supravegheați, pentru a se asigura ca nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea ce cade în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii dacă aceștia nu au cel puțin 8 ani și dacă nu sunt supravegheați.
- Nivel de zgomot:  $L_c < 78$  dB (A)

**ATENȚIE: Nu folosiți niciodată aspiratorul de praf fără filtre.**

**Aspiratorul este conceput pentru uz casnic și în camerele interioare!**

## **Conectarea la rețeaua de curent electric**

Vă rugăm să verificați dacă tensiunea specificată pe plăcuța de date a aparatul corespunde datelor rețelei dumneavoastră de alimentare cu curent electric.

## **Cablul de alimentare**

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu adecvat, sau un set de înfășurare a cablului, care poate fi achiziționat de la cel mai apropiat magazin Gorenje.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Gorenje, de un centru de service autorizat de Gorenje sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.

## **Date privind conformitatea cu standardele europene**

Testele efectuate asupra acestui tip de aparat au confirmat conformitatea cu prevederile următoarelor directive europene:

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2009/125/ES
- 2011/65/EU
- 666/2013/EU

**Acest aparat electrocasnic este marcat în conformitate cu prevederile directivei europene 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Aceste linii directoare constituie cadrul legislativ aplicabil la nivel european, returnării și reciclării deșeurilor de echipamente electrice și electronice.**

## **Eliminarea aparatelor și mediul înconjurător**

Dacă într-o zi vă decideți să schimbați aparatul, sau dacă pur și simplu nu mai aveți nevoie de el, luați în considerare măsurile de protecție a mediului înconjurător.

## **Asamblarea aspiratorului**

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a atașa sau de scoate accesoriile. Înainte de a pune aparatul în funcțiune, verificați dacă toate filtrele sunt montate corect.

## **Asamblarea furtunului de aspirat**

Introduceți furtunul flexibil în orificiul de racordare de pe partea superioară a carcasei, până când simțiți că s-a blocat.

## **Scoaterea furtunului**

- Pentru a demonta furtunul flexibil al aspiratorului, apăsați butoanele situate la baza furtunului flexibil, apoi trageți pentru a-l scoate din punctul de racordare.

## Derularea și rularea cablului

- Pentru derulare, trageți de cablu până la o lungime care permite o operare ușoară. Apoi conectați aparatul la priza de curent. Pentru rulare, apăsați întrerupătorul pentru a activa derulatorul automat și ghidați cablul pentru a preveni accidentele.

## Montarea tubului și a accesoriilor

- Extindeți tubul până la lungimea dorită, apăsând butonul.
- Introduceți un furtun flexibil în tubul asamblat.
- Montați accesoriul la tubul:
  - Peria de podea este destinată curățării podelelor neacoperite, dar și a covoarelor.
  - Duza pentru spații înguste/mobilă este destinată curățării colțurilor și a spațiilor dintre pernele canapelelor. Pentru a curăța perdele sau praful de pe suprafețe decorative, rotiți duza în poziția cu perie, indicată de semn.
  - Peria Turbo este indicată pentru curățarea suprafețelor netede, dar și a canapelelor, a fotoliilor și a covoarelor delicate.

### **Pentru a atinge cele mai bune rezultate de aspirare pe carpete, va recomandăm să ajustați la maxim puterea aspiratorului și utilizarea periei turbo.**

- Perie de parchet este adecvată pentru curățarea pardoselilor sensibile și suprafețe plane, cum ar fi parchet laminat, gresie, etc.. Perii pentru curățarea eficientă sunt în partea de jos și pe toată lungimea, astfel încât să nu se poate deteriora podeaua.

## Instrucțiuni de utilizare

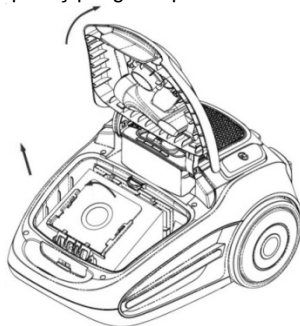
- Înainte de a folosi aparatul, derulați suficient de mult cablul de alimentare și introduceți ștecherul în priză.
- Apăsați întrerupătorul On/Off pentru a pune aparatul în funcțiune. Pentru a-l opri, apăsați din nou butonul On/Off.
- Puteți regla fluxul de aer folosind regulatorul de flux de aer aflat pe furtunul flexibil:
  - reduceți puterea atunci când curățați perdele, cărți, mobilă, etc.
  - măriți puterea pentru a curăța podeaua.

Pentru a rula cablul de alimentare, apăsați butonul derulator și ghidați cablul cu mâna, pentru a vă asigura că mișcările lui violente nu cauzează daune.

## Întreținere

### **1. SCHIMBAREA RECIPIENTULUI PENTRU PRAF**

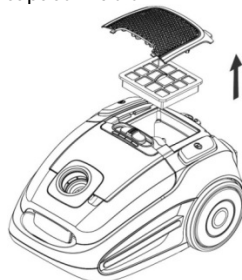
- Folosiți întotdeauna aspiratorul cu recipientul pentru praf instalat.
  - Dacă uitați să atașați punga de praf sau o atașați într-o manieră nepotrivită, capacul nu se va închide complet.
1. După ce ați îndepărtat tubul flexibil, deschide-ți capacul frontal.
  2. Rotiți suportul pungii în poziția corectă.
  3. Îndepărtați punga de praf.



4. Înlocuiți punga când aceasta este plină sau murdară, cu alta nouă.
5. Închide-ți capacul, apăsând până se închide.

### **2. SCHIMBAREA FILTRULUI**

1. Deschideți capacul filtrului.
2. După deschiderea capacului filtrului, folosiți două degete pentru a prinde și a ridica filtrul.
3. Scoateți filtrul și înlocuiți-l cu altul nou.
4. Închideți capacul filtrului.



## Curățare și întreținere

Oprii aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Curățați partea exterioară a aparatului cu o cârpă moale și cu detergent neutru. Un detergent agresiv poate deteriora suprafața aspiratorului. Nu puneți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.

#### **ATENȚIE:**

Atunci când indicatorul pentru sacul de praf ajunge la mijloc, trebuie să curățați recipientul pentru praf.

Aparatul nu trebuie folosit fără filtre.

Filtrele nu se pot spăla în mașina de spălat și nu pot fi uscate cu uscătorul pentru păr.

### **Depozitare**

Sistemul de parcare este util pentru a pune deoparte tubul/capătul pentru podea atunci când se întrerupe utilizarea aparatului un timp scurt. În acest scop vă rugăm să introduceți suportul capătului pentru podea în suportul de parcare de pe aparat.

### **Mediul înconjurător**

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutați la conservarea mediului.

### **Garanție & service**

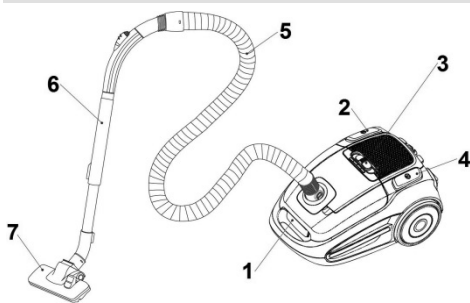
Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje.

**Numai pentru uz personal!**

**GORENJE**

**VĂ DOREȘTE SĂ FOLOȘIȚI CU PLĂCERE  
ACEST APARAT**

## Описание



1. Фиксирующий затвор крышки
2. Кнопка Вкл/Выкл
3. Кнопка электропитания
4. Кнопка смотки шнура
5. Шланг
6. Удлиняющаяся труба
7. Щетка для пола

## Важные меры предосторожности

При эксплуатации данного прибора следует всегда соблюдать основные меры предосторожности:

- Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по технике безопасности и используйте прибор только в соответствии с этими инструкциями.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время эксплуатации.
- **Внимание:** Аккуратно соберите прибор перед использованием.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети. Отсоедините от сети после использования или во время техобслуживания.
- Прибор – не игрушка. Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей. Держите его подальше от детей.
- Прибор должен использоваться только на дому, в сухих помещениях. Прибор не должен применяться для жидкостей.
- Эксплуатируйте прибор только с деталями, рекомендованными производителем.
- Не эксплуатируйте устройство, если его уронили, если оно повреждено или упало в воду.
- Не тяните за шнур и не передвигайте прибор, держась за шнур. Защищайте

шнур от нагретых поверхностей и других повреждений.

- Не тяните за шнур, отсоединяя прибор от сети.
- Не эксплуатируйте, не прикасайтесь к прибору или шнуру мокрыми руками.
- Не вставляйте ничего в отверстия.
- Не допускайте забивания отверстий пылью, волосами или другими предметами, что может снизить мощность пылесоса.
- Держите свои волосы, края одежды, пальцы и другие части тела на расстоянии от отверстий и движущихся частей.
- Отключайте прибор перед отсоединением от сети.
- При уборке ступенек действуйте с удвоенным вниманием.
- Не используйте пылесос для всасывания: тлеющей золы, пепла от сигарет, спичек и т.д., жидкостей (например, пены для чистки ковров), острых предметов (например, осколков стекла).
- Не пользуйтесь не разрешенными для прибора удлинительными проводами.
- Держите свое лицо и части тела на расстоянии от отверстия всасывающего шланга.
- Не используйте пылесос без пылевого мешка, выходного воздушного фильтра или электрофильтра.
- Прибор должен храниться дома, только в сухом помещении, уберите прибор после использования.
- Держите штепсель, во время автоматической перемотки шнура.
- Выключайте прибор при соединении или смене всасывающего шланга или насадок.
- Прибор не должен использоваться для всасывания тонерной пыли или подобных материалов.
- Никогда не используйте ваш пылесос для уборки строительного мусора (песок, известь, цементная пыль и т.п.). Строительный мусор может повредить ваш пылесос изнутри.
- Во время работы во избежание травмы держите шланг, насадки на расстоянии от головы.
- При продолжительном использовании вытяните шнур как минимум на 2/3 длины

во избежание перегрева или повреждения.

- Прибор соответствует применимым немецким и европейским электрическим стандартам, а также нормам подавления радиопомех.
- Этим прибором могут пользоваться дети, старше 8 лет; лица с ограниченными физическими, чувствительными и умственными способностями; лица, не имеющие опыта работы с устройством и не знающие как им пользоваться только под контролем и руководством лиц, обеспечивающих безопасное использование и связанных с ним рисков. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми младше 8 лет, либо под контролем взрослых.
- Уровень шума:  $L_{с} < 78$  дБ (А)

**ВНИМАНИЕ: Никогда не эксплуатируйте пылесос без фильтра.**

## Подсоединение к сети

Убедитесь в том, что напряжение, указанное на пылесосе, соответствует напряжению вашей сети.

## Сетевой шнур

В случае повреждения сетевого шнура, он должен быть заменен на равноценный и только квалифицированным специалистом. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Gorenje или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.

## Данные о соответствии европейским стандартам

Данный вид прибора соответствует следующим европейским директивам:

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2009/125/ES
- 2011/65/EU
- 666/2013/EU

**Данный прибор маркирован согласно Европейской Директиве 2012/19/EU по отработанному электрическому и электронному оборудованию (WEEE). Данное руководство входит в рамки Внеевропейской ратификации по возвращению и утилизации отработанного электрического и электронного оборудования.**

## Утилизация прибора и окружающая среда

Если однажды вы решите сменить ваш прибор, или больше не будете в нем нуждаться, подумайте о защите окружающей среды, сдайте его в пункт приема б/у бытовой техники.

## Сборка пылесоса

Всегда отсоединяйте штепсель от розетки перед установкой или снятием принадлежности. Перед запуском прибора проверьте, все ли фильтры установлены правильно.

## СБОРКА ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА

Зафиксируйте гибкий всасывающий шланг в отверстии спереди корпуса пылесоса.

## УДАЛЕНИЕ ШЛАНГА

Чтобы удалить гибкий шланг из пылесоса нажмите на кнопки, находящиеся у основания гибкого шланга, затем потяните за него.

## СМОТКА И РАЗМОТКА ШНУРА

Вытяните шнур на такую длину, которая обеспечивает удобную работу. После этого присоедините прибор к сети.

Для смотки шнура нажмите на кнопку для активации автоматической смотки и придерживайте шнур по соображениям безопасности.

## УСТАНОВКА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ТРУБЫ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- Удлините телескопическую трубу до нужной длины нажатием на кнопку.
- Вставьте гибкий шланг в собранную трубу.

- Установите насадку на телескопическую трубу:
  - Щетка для пола предназначена для чистки пола и напольных покрытий.
  - Насадка для щелей/мебели предназначена для чистки в углах и между выпуклостями мягкой мебели. Поверните насадку, руководствуясь знаком, в рабочее положение для чистки штор или пыли на декоративных покрытиях.
  - Турбо щётка подходит для уборки гладких полов, кресел, диванов и ковровых покрытий.

**Для достижения наилучшего результата при очистке ковровых покрытий мы настойчиво рекомендуем при использовании турбо щетки устанавливать регулятор мощности пылесоса на максимум.**

- Паркетная щетка предназначена для уборки деликатных покрытий, например, паркета, ламината, плитки и т. под. Щетинки в нижней части щетки эффективно убирают пол, не повреждая его.

## Инструкция по эксплуатации

- Перед тем как начать работу с прибором, размотайте шнур на достаточную длину и вставьте штепсель в розетку питания.
- Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» для включения аппарата. Для остановки опять нажмите на ту же кнопку.
- Вы можете регулировать поток воздуха с помощью регулировки потока воздуха на гибком шланге:
  - Уменьшайте мощность для чистки штор, книг, мебели и т.д..
  - Увеличивайте мощность для чистки пола.

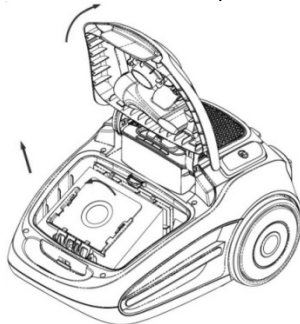
Для смотки шнура нажмите кнопку смотки и придерживайте шнур рукой во избежание повреждений.

## Техобслуживание

### 1. Замена пылевого мешка

- Эксплуатируйте пылесос всегда с установленным мешком-пылесборником.
- Если вы забыли установить мешок для сбора пыли или установили его неправильно, вы не сможете закрыть крышку плотно.

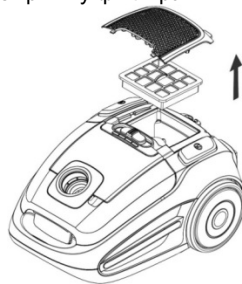
1. После снятия гибкого шланга откройте переднюю крышку.
2. Поверните опору мешка в правильное положение.
3. Удалите мешок-пылесборник.



4. Замените мешок, если он заполнен или грязен, и поставьте новый.
5. Закройте крышку, нажав на нее до защелкивания.

### 2. Замена фильтра

1. Откройте крышку фильтра.
2. После открытия крышки фильтра двумя пальцами вытяните фильтр.
3. Замените фильтр.
4. Закройте крышку фильтра.



## Уход и чистка

Отключите прибор и отсоедините штепсель от сетевой розетки.

Прочистите наружную поверхность прибора мягкой материей с умеренным детергентом. Агрессивный или абразивный детергент повредит наружную поверхность.

Никогда не погружайте агрегат или шнур/штепсель в воду или иную жидкость.

### ОСТОРОЖНО:

Когда пылесборник заполнен, индикатор достигает середины окошка, очистите пылесборник.

Никогда не эксплуатируйте прибор без фильтров.  
Не пользуйтесь моечной машиной для промывки фильтров. Не пользуйтесь феном для их сушки.

## Хранение

Для облегчения укладки и транспортировки прибора вставьте зажим телескопической трубы в специальную рейку внизу прибора.

## Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances. **д**

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне. **ы**

***Только для домашнего использования!  
Производитель оставляет за собой  
право на внесение изменений.***

**GORENJE  
ЖЕЛАЕТ ВАМ ПРИЯТНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ  
ВАШИМ ПРИБОРОМ!**



Импортер: ООО «Горенье БТ»  
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

1603001